

Dispositivo de proteção contra surtos para tecnologia de medição, controle e regulação

Para a proteção de circuitos de sinais contra sobretensões transitórias

1. Instruções de segurança

ATENÇÃO:
A instalação e colocação em funcionamento somente pode ser executada por pessoal técnico qualificado. Aqui devem ser observadas as especificações do respectivo país.
ATENÇÃO: Perigo de eletrocussão e incêndio
Verificar se há danos externos no equipamento. O equipamento não pode ser utilizado se estiver defeituoso.

! IMPORTANTE:

- Observar que a tensão máxima de operação da instalação não ultrapasse a tensão máxima contínua U_C .
- Certifique-se de que a corrente nominal I_N do protetor contra surtos de tensão não seja excedida durante a operação e em caso de erros.

2. Montar

O TERMITRAB TT foi previsto para a instalação em réguas de fixação NS 35 conforme EN 60715.

3. Conectar

i Para garantir a proteção contra contato com a mão, a parede lateral aberta do equipamento deve ser fechada com uma tampa final. Consultar denominação e código da tampa nos dados técnicos.

4. Outros documentos

Mais informações e documentos em respeito a este artigo encontram-se em phoenixcontact.net/products.

Protezione contro le sovratensioni per la tecnologia di misurazione, controllo e regolazione

Per la protezione di circuiti di segnale da sovratensioni transitorie

1. Indicazioni di sicurezza

AVVERTENZA:
L'installazione e la messa in servizio devono essere eseguite solo da personale tecnico qualificato. Durante queste operazioni rispettare le rispettive norme specifiche del paese.
AVVERTENZA: Pericolo di scosse elettriche e di incendi
Verificare che il dispositivo non presenti danni esterni. Se il dispositivo è difettoso non deve essere utilizzato.

! IMPORTANTE:

- Fare attenzione che la tensione di esercizio massima dell'impianto non superi la tensione permanente massima U_C .
- Assicurarsi che la corrente nominale massima I_N del dispositivo di protezione contro le sovratensioni non venga superata durante il funzionamento né in caso di errore.

2. Montaggio

TERMITRAB TT è concepito per l'installazione su guide di montaggio NS 35 a norma EN 60715.

3. Collegamento

i Per garantire la sicurezza da contatto è necessario chiudere il pannello laterale aperto del dispositivo con l'apposita piastra di chiusura. Per la denominazione/codice articolo esatti della piastra di chiusura, vedere i dati tecnici.

4. Ulteriore documentazione

Maggiori informazioni e documentazioni sull'articolo sono disponibili all'indirizzo phoenixcontact.net/products.

Protection antisurtension pour dispositifs de mesure, de commande et de régulation

Protection des circuits de signal contre les surtensions transitoires

1. Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT :
L'installation et la mise en service ne doivent être confiées qu'à du personnel spécialisé dûment qualifié. Les directives propres à chaque pays doivent être respectées en la matière.
AVERTISSEMENT : risque de choc électrique et risque d'incendie
Contrôler que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs. Si l'appareil est défectueux, il ne doit pas être utilisé.

! IMPORTANT :

- Veiller à ce que la tension maximum de service de l'installation ne dépasse pas la tension permanente maximum U_C .
- Vérifier que le courant nominal maximum I_N du parasurtenseur n'est pas dépassé lors du fonctionnement ni en cas de défaillance.

2. Montage

Le TERMITRAB TT est destiné au montage sur profilés NS 35 selon EN 60715.

3. Raccordement

i Pour garantir la protection contre les contacts fortuits, la paroi latérale ouverte du bornier doit être fermée à l'aide d'un flasque d'extrémité. La désignation du flasque est mentionnée dans les caractéristiques techniques.

4. Documentation supplémentaire

Des informations détaillées et des documents complets concernant cet article sont disponibles à l'adresse phoenixcontact.net/products.

Surge protection for measurement and control technology

For the protection of signal circuits from transient surge voltages

1. Safety notes

! WARNING:
Installation and startup may only be carried out by qualified personnel. The relevant country-specific regulations must be observed.
WARNING: Risk of electric shock and fire
Check the device for external damage. If the device is defective, it must not be used.

! NOTE:

- Ensure that the system's maximum operating voltage does not exceed the highest continuous U_C voltage.
- Ensure that the maximum nominal current I_N of the over-voltage protection device is not exceeded during operation or in the event of a fault.

2. Mounting

TERMITRAB TT is designed for mounting on NS 35 DIN rails in accordance with EN 60715.

3. Connecting

i To ensure contact safety, the open side panel of the device should be closed with a cover. You can find the order designation for the cover in the technical data.

4. Further documentation

For additional information and documentation about the item, please visit phoenixcontact.net/products.

Überspannungsschutz für die Mess-, Steuerungs- und Regelungstechnik

Zum Schutz von Signalkreisen vor transienten Überspannungen

1. Sicherheitshinweise

! WARNUNG:
Die Installation und Inbetriebnahme darf nur von entsprechend qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Dabei sind die jeweiligen landesspezifischen Vorschriften einzuhalten.

! WARNUNG: Gefahr durch elektrischen Schlag und Brandgefahr

Prüfen Sie das Gerät auf äußere Beschädigungen. Wenn das Gerät defekt ist, darf es nicht verwendet werden.

! ACHTUNG:

- Achten Sie darauf, dass die maximale Betriebsspannung der Anlage die höchste Dauerspannung U_C nicht übersteigt.
- Stellen Sie sicher, dass der maximale Nennstrom I_N des Überspannungsschutzgerätes im Betriebs- und Fehlerfall nicht überschritten wird.

2. Montieren

TERMITRAB TT ist für die Montage auf Tragschienen NS 35 nach EN 60715 vorgesehen.

3. Anschließen

i Zur Gewährleistung der Berührungssicherheit sollte die offene Seitenwand des Gerätes mit dem Abschlussdeckel geschlossen werden. Entnehmen Sie die Artikelbezeichnung des Deckels den technischen Daten.

4. Weitere Dokumentation

Weitere Informationen und Dokumentationen zum Artikel finden Sie unter phoenixcontact.net/products.

DE	Betriebsanleitung für den Elektroinstallateur
EN	Operating instructions for electrical personnel
FR	Manuel d'utilisation pour l'électricien
IT	Istruzioni per l'uso per l'elettricista installatore
PT	Instrução de montagem para o electricista

TT-UKK5...

TT-UK5...

TT-SLKK5...

TT-STTB...

测量和控制技术的电涌保护

用于保护信号回路不受瞬态电涌电压的干扰

1. 安全提示

警告：
仅专业电气人员可进行相关安装和调试。必须遵守相关国家的法规。
警告：触电和火灾危险
检查设备外部有无损坏。如设备有缺陷，则不得使用。

注意：

- 请确保系统的最大工作电压不得超过最高持续电压 U_C 。
- 确保运行期间或在故障情况下不超过过电压保护装置的最大额定电流 I_N 。

2. 安装

TERMITRAB TT 设计为安装在符合 EN 60715 标准的 NS 35 DIN 导轨上。

3. 连接

i 为保证接触安全，应用端板封闭设备的开放侧面板。您可以在技术数据中找到端板的订货名称等数据。

4. 其他文档

有关产品的详细信息和文档请访问 phoenixcontact.net/products。

Устройства защиты от перенапряжений для контрольно-измерительных приборов и устройств автоматического управления

Для защиты сигнальных цепей от переходных перенапряжений

1. Правила техники безопасности

ОСТОРОЖНО:
Монтаж и введение в эксплуатацию должны производиться только квалифицированными специалистами. При этом должны соблюдаться соответствующие национальные предписания.
ОСТОРОЖНО: Опасность электрического удара и пожара

Проверить устройство на предмет отсутствия внешних повреждений. Если устройство неисправно, его использование запрещается.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Следить за тем, чтобы максимальное рабочее напряжение установки не превышало максимальное напряжение при длительной нагрузке U_C
- Убедитесь, что максимальный номинальный ток I_N устройства защиты от перенапряжений при эксплуатации и в случае неисправности не превышаетя.

2. Монтаж

Устройство TERMITRAB TT предусмотрено для установки на монтажную рейку NS 35 согласно EN 60715.

3. Подключение

i Для обеспечения защиты от прикосновений открытую боковую стенку устройства следует закрывать крышкой. Обозначение артикула для крышки см. в технических данных.

4. Дополнительная документация

С дополнительной информацией и документацией по изделию можно ознакомиться по адресу phoenixcontact.net/products.

Ölçüm ve kontrol teknolojisi için aşırı gerilim koruması

Sinyal devrelerinin geçici aşırı gerilimlerden korunması için

1. Güvenlik notları

UYARI:
Montaj ve devreye alma sadece nitelikli personel tarafından yapılmalıdır. Ülkeye özgü yönetmelikler dikkate alınmalıdır.
Uyarı: Elektrik şoku ve yangın tehlikesi
Cihazı dış hasarlara karşı kontrol edin. Cihaz hasarlıysa kullanılmamalıdır.

NOT:

- Sistemin maksimum çalışma geriliminin fişin en yüksek sürekli gerilimi olan U_C 'yi geçmemesine dikkat edin.
- Çalışma esnasında veya bir arıza durumunda, aşırı gerilim koruma devresinin maksimum nominal akımı I_N 'nin aşılmadığından emin olun.

2. Montaj

TERMITRAB TT, EN 60715 standardına göre NS 35 DIN raylarına montaj için tasarlanmıştır.

3. Bağlantı

i Kontak emniyetini sağlamak için, cihazın açık olan yan paneli bir kapak ile kapatılmalıdır. Kapağa ait siparişi tanımına teknik verilerden ulaşabilirsiniz.

4. Daha fazla dokümantasyon

Ürün hakkında ek bilgi ve dokümantasyon için, lütfen phoenixcontact.net/products adresini ziyaret edin.

Protección contra sobretensiones para técnica de medición, control y regulación

Para proteger circuitos de señales contra sobretensiones transitorias

1. Advertencias de seguridad

ADVERTENCIA
La instalación y la puesta en marcha solo deben ser efectuadas por personal especializado con cualificación adecuada. A tal efecto, deben cumplirse las respectivas normas del país.
ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica y de incendio
Compruebe la posible existencia de daños externos en el dispositivo. Si éste estuviera defectuoso, no deberá ser utilizado.

IMPORTANTE:

- Tenga en cuenta que la tensión máxima de servicio de la instalación no sobrepase la tensión constante máxima U_C .
- Asegúrese de que ni durante el funcionamiento ni en caso de fallo se exceda la máxima intensidad nominal I_N del dispositivo de protección contra sobretensiones.

2. Montaje

TERMITRAB TT está previsto para su montaje sobre carriles NS 35 según EN 60715.

3. Conexión

i Para garantizar que se evite todo contacto involuntario, se deberá cerrar con la tapa el costado abierto del dispositivo. La referencia de artículo de la tapa consta en la ficha de datos técnicos.

4. Otros documentos

Encontrará más información y documentos sobre este producto en phoenixcontact.net/products.

ES Manual de servicio para el instalador eléctrico

TR Elektrik personeli için işletme talimatları

RU Инструкция по эксплуатации для электромонтажника

ZH 电气工作人员操作指南

TT-UKK5...

TT-UK5...

TT-SLKK5...

TT-STTB...